



Il Giardino
dei Ghiacciai
di Cavaglia

**RELAZIONE
ANNUALE
JAHRES-
BERICHT
2022**



INDICE INHALT



4 - 7

Saluto del presidente
Grusswort des Präsidenten

8 - 11

Contributi
Beiträge

12 - 23

Anniversario 25 anni
25-Jahre-Jubiläum

24 - 25

Assemblea ordinaria
Generalversammlung

28 - 29

Attività
Aktivitäten

30 - 31

Frequenze
Frequenzen

32 - 35

Contabilità
Jahresrechnung

Il Giardino compie 25 anni

Romeo Lardi

PRESIDENTE ASSOCIAZIONE
GIARDINO DEI GHIACCIAI
DI CAVAGLIA

Cari Soci e Sostenitori del GGC, il 6 novembre 2023 celebreremo il venticinquesimo anniversario dell'Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia. Non siamo più giovani come eravamo e alcuni di noi ci hanno lasciato, ma l'amicizia non invecchia mai. Fin dalla nascita dell'associazione, il nostro obiettivo è stato quello di rivalutare, nel pieno rispetto della natura, un idilliaco angolo della Valposchiavo. Sono orgoglioso del compito che mi è stato affidato e desidero ringraziare i diciassette amici che nel 1998 hanno dato vita al GGC. Oggi, l'associazione conta circa 4000 sostenitori e circa 50'000 visitatori da maggio ad ottobre. Tuttavia, più che la sua crescita numerica, mi fa piacere ricordare quanto è stato realizzato in questi venticinque anni.

Desidero esprimere un grandissimo ringraziamento a tutti i volontari, ai soci, ai sostenitori, alle fondazioni e alle istituzioni pubbliche e a tutte quelle persone che hanno creduto in noi e ci hanno dato una mano. In una società sempre più frenetica, visitare il GGC è un'esperienza rigenerante per la mente e per il corpo.

Il 22 luglio, il 1° e il 6 agosto saranno giorni di festa per celebrare il nostro anniversario: siete tutti invitati a partecipare.



Il futuro del GGC è alle porte e sono convinto che, con il sostegno dei soci, dei volontari e del Comitato GGC, sapremo tracciare il percorso da seguire nei prossimi anni. Il nostro obiettivo è quello di utilizzare al meglio i quaranta centimetri che abbiamo a disposizione, quelli che uniscono la testa al cuore. I nostri soci e i volontari usano la testa per pensare, le orecchie per ascoltare, la bocca per parlare a ragion veduta e il cuore per esprimere tutta la loro generosità e solidarietà nei nostri confronti.

Desidero in modo particolare ringraziare coloro che, per un sentimento di appartenenza e solidarietà forte, hanno permesso con il loro paziente lavoro di realizzare il GGC, sacrificando il loro tempo e la famiglia. Grazie ancora per tutto quello che avete fatto, ma soprattutto per quello che farete negli anni a venire, in modo da rendere il GGC sempre più presente a livello regionale, nazionale e internazionale.

"Compiere venticinque anni di attività significa avere una storia, un passato importante, una memoria e un'identità. Siamo fieri di tutto ciò."

Der Garten wird 25

Werte Vereinsmitglieder und Unterstützer des Gletschergartens Cavaglia

Am 6. November 2023 wird der Verein Gletschergarten Cavaglia 25 Jahre alt. Wir sind nicht mehr so jung wie damals und einige Freunde haben uns bereits verlassen, aber die Freundschaft altert nicht. Unsere Arbeit war seit der Gründung des Vereins darauf ausgerichtet, einen idyllischen Flecken in der Valposchiavo mit Respekt vor der Natur neu zugänglich zu machen.

Ich gestehe, dass ich auf die mir anvertraute Aufgabe auch ein wenig stolz bin. Zunächst fühle ich mich verpflichtet, all jenen 17 Freunden zu danken, die 1998 beschlossen, dem Gletschergarten Cavaglia Leben einzuhauchen. Heute zählt der Verein rund 4'000 Förderer und jährlich etwa 50'000 Besucherinnen und Besucher, die zwischen Mai und Oktober bei uns vorbeikommen. Mehr noch als das zahlenmässige Wachstum freue ich mich aber darauf, dass ich auf das zurückblicken kann, was in diesen 25 Jahren gewachsen ist.

Mit grossen Emotionen möchte ich – so geboten wie jetzt war es noch nie – den Freiwilligen, den Vereinsmitgliedern, den Unterstützern, Stiftungen und öffentlichen Institutionen sowie all jenen Personen danken, die an uns geglaubt und uns tatkräftig unterstützt haben. In einer sich ständig weiterentwickelnden und sehr schnell getakteten Gesellschaft kann das Innehalten erholsam sein für den Geist, und der Besuch im Gletschergarten in dieser paradiesischen Landschaft kann einen angenehmen körperlichen Ausgleich bieten.

Am 22. Juli, am 1. und am 6. August wollen wir unseren Geburtstag begehen, und Sie sind alle herzlich eingeladen, mit uns zu feiern.

Die Zukunft des Gletschergartens steht bereits vor der Tür, und ich bin fest davon überzeugt, dass der Vorstand des Gletschergartens Cavaglia mit der Unterstützung unserer Mitglieder und Freiwilligen in der Lage ist, den Weg für die nächsten Jahre vorzuzeichnen und dafür Herz und Verstand optimal einzusetzen. Denn die Freunde des Gletschergartens nutzen ihre Denkfähigkeit, ihr Gehör und ihre Sprache mit gutem Instinkt und Gefühl, um dem Projekt ihre Grosszügigkeit und Solidarität zuteil werden zu lassen.

Mein besonderer Dank gilt denjenigen, die aus einem starken Gefühl der Zugehörigkeit und Solidarität heraus mit ihrer geduldigen Arbeit die Verwirklichung des GGC ermöglicht haben und dabei ihre Zeit – manchmal auch zulasten der eigenen Familie – geopfert haben.

Ich danke Ihnen noch einmal für alles, was Sie getan haben, aber vor allem für das, was Sie in den kommenden Jahren unternehmen werden, um dem Gletschergarten Cavaglia auf regionaler, nationaler und internationaler Ebene und in der ganzen Gesellschaft zu mehr Präsenz zu verhelfen. Wer ein Vierteljahrhundert alt wird, hat eine Geschichte, eine Vergangenheit, ein Gedächtnis und eine Identität. Darauf sind wir stolz.

Romeo Lardi

PRÄSIDENT DES VEREINS
GLETSCHERGARTEN CAVAGLIA

«Unser Geheimnis liegt in den Vereinsmitgliedern, den Förderern und den Besuchern, die einander anspornen, aktiv zu sein, und die unser Lebenselixier bilden, indem sie den Gletschergarten Cavaglia (GGC) unterhalten und laufend erweitern. Wir werden stets weiter träumen und weiter kämpfen, denn an Träume muss man glauben.»

Buon compleanno GGC

Il territorio del comune di Poschiavo con i suoi terrazzamenti è stato formato e plasmato durante i millenni dalla forza dei ghiacciai. Proprio sul pianoro di Cavaglia, nei pressi di Cavagliola, la natura è stata particolarmente generosa.

Ciò che fino ad alcuni decenni fa era riconoscibile soltanto a un occhio esperto, oggi è ben visibile al visitatore.

Solo grazie all'instancabile lavoro di persone e sostenitori che hanno creduto in un progetto lungimirante, in oltre 30 anni di lavoro, tassello dopo tassello, è nato il Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia: le sue marmitte dei giganti sono state svuotate dai detriti e si è realizzato un percorso spettacolare, unico.

L'uomo ha saputo mettere in evidenza in modo ottimale, nel pieno rispetto dell'ambiente, ciò che la natura ha creato e le caratteristiche del territorio. Un vero fiore all'occhiello per il comune di Poschiavo, ne siamo orgogliosi. Molte persone percorrono ogni anno il sentiero del Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia per ammirare queste incredibili sculture della natura, sentire i profumi della vegetazione di montagna e ascoltare la musica dell'acqua che rimbalza tra i sassi dell'Orrido del Cavagliasch.

Tanti auguri all'associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia per i suoi 25 anni e un grazie di cuore a chi ha contribuito a valorizzare le marmitte dei giganti e la nostra bellissima valle.

Giovanni Jochum
PODESTÀ DI POSCHIAVO
GEMEINDEPRÄSIDENT
POSCHIAVO



Alles Gute zum Geburtstag, GGC

Das Gemeindegebiet von Poschiavo mit seinen Terrassen wurde in Jahrtausenden durch die Kraft der Gletscher geformt und geprägt. Und auf der Hochebene von Cavaglia, in der Nähe von Cavagliola, war die Natur besonders grosszügig.

Was sich bis vor einigen Jahrzehnten nur dem Expertenauge enthüllte, liegt nun offen vor den Besuchern da. Dank der unermüdlichen Arbeit von Personen und Unterstützern, die mit langem Atem an das Projekt geglaubt haben, entstand in mehr als 30 Jahren Schaufel für Schaufel der Gletschergarten Cavaglia: Die Töpfe der Riesen wurden ausgehöhlt und von Schutt befreit, und es wurde ein spektakulärer und einzigartiger Rundgang geschaffen. So hat der Mensch das von der Natur Erschaffene und die Besonderheiten dieser Landschaft ans Licht gebracht. .

Auf dieses Bijou der Gemeinde von Poschiavo sind wir stolz. Jahr für Jahr wandeln zahlreiche Menschen über die Pfade des Gletschergartens von Cavaglia und bewundern die von der Natur geschliffenen Formen, riechen den Duft der alpinen Vegetation und lauschen der Musik des zwischen den Wänden der Cavaglia-Schlucht tosenden Wassers.

Ich wünsche dem Gletschergarten Cavaglia alles Gute zum 25. Geburtstag und danke von Herzen all denjenigen, die dazu beigetragen haben, die Töpfe der Riesen und unser herrliches Tal so zur Geltung zu bringen.

Una perla di rara bellezza

Auguri GGC – 25 anni di fervida e appassionata attività in favore di un patrimonio naturale, storico e culturale di cui possiamo andare fieri.

La Valposchiavo è una terra ricchissima di tradizioni e di gente operosa, fiera della propria identità di Valle di lingua e cultura italiana ma non meno fiera di essere una Valle del Cantone dei Grigioni e della Svizzera. Un territorio che spesso viene definito aspro, dove a far notizia a volte sono solo i fatti di cronaca e i tanti problemi che ci assillano: dallo spopolamento ai posti di lavoro, dal traffico alla regione discosta... Ma è proprio qui che a volte possono nascere i fiori più belli, grazie alla nostra natura, alla nostra operatività, alla voglia di apprezzare quanto di buono e di bello il nostro territorio ci offre.

Il Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia è esattamente quanto andiamo a cercare. Una perla di rara bellezza incastonata nella natura, a testimonianza di una storia millenaria, un'occasione unica per avvicinarsi ad un mondo naturale davvero affascinante. Ai piedi del massiccio del Bernina le glaciazioni susseguitesesi nel corso dei millenni hanno lasciato delle imponenti testimonianze: le marmitte dei giganti.

Come l'acqua e il ghiaccio abbiano forgiato il paesaggio nel corso di milioni di anni, lo si può scoprire in modo impressionante nel Giardino dei Ghiacciai. In un secondo tempo è stato reso accessibile anche l'orrido, il camminamento lungo la gola del Cavagliasco che ben completa lo scenario naturale del modellamento del territorio con bizzarre forme di erosione.

Godiamo delle bellezze naturali che abbiamo, facciamole conoscere e apprezzare ai nostri ospiti, abbiamone il dovuto rispetto e cura.

Arturo Plozza
PRESIDENTE REGIONE BERNINA
PRÄSIDENT REGION BERNINA



Eine Perle seltener Schönheit

Ich gratuliere dem Gletschergartenverein Cavaglia zu 25 Jahren intensiver und engagierter Arbeit im Dienst eines Natur-, Geschichts- und Kulturerbes, auf das wir stolz sein können. Die Valposchiavo ist äusserst reich an Traditionen und an hart arbeitenden Menschen, die stolz sind auf die Identität dieses Tals mit seiner italienischen Sprache und seiner italienischen Kultur, stolz aber auch darauf, ein Tal des Kantons Graubünden und der Schweiz zu sein. Aus dieser oft als karg bezeichneten Gegend gelangen manchmal nur negative Meldungen und regionale Probleme nach aussen, von der Abwanderung bis zu den fehlenden Arbeitsplätzen, vom Durchgangsverkehr bis zur Lage als Randregion. Aber genau hier gedeihen manchmal auch die schönsten Früchte, dank unserer reichhaltigen Natur, unserem Fleiss und unserer Freude, das zu geniessen, was unser Boden uns an Gutem und Schönen bereit hält.

Der Gletschergarten ist genau das, wonach wir alle suchen. Ein Schmuckstück von seltener Schönheit, eingebettet in die Natur, die eine mehrtausendjährige Geschichte erzählt. Der Gletschergarten Cavaglia bietet eine einzigartige Gelegenheit, sich dem Faszinosum Natur zu nähern. Am Fuss des Bernina-Massivs haben die mehrtausendjährige aufeinander folgenden Vergletscherungen tiefe Spuren hinterlassen: die Töpfe der Riesen.

Im Gletschergarten kann man auf eindruckliche Weise erfahren, wie Wasser und Eis die Landschaft in Millionen von Jahren geformt haben. Vor 2 Jahren wurde auch die Cavaglia-Schlucht über einen Steg über dem Abgrund des Cavagliasco zugänglich gemacht, und sie erweitert nun die natürliche Szenerie der Landschaftsmodellierung mit ihren bizarren Erosionsformen. Geniessen wir die Naturschönheiten, die wir haben! Machen wir sie bekannt, lassen wir unsere Gäste sie bestaunen und pflegen wir sie mit gebührendem Respekt!

Il Giardino dei Ghiacciai è una calamita

Dopo due anni di pandemia siamo tutti un po' sorpresi del fatto che, in generale, nel 2022 il numero di visitatori si sia ripreso così in fretta. Presso la Ferrovia Retica, l'anno scorso abbiamo raggiunto quasi le cifre dell'anno record 2019 e questo anche se all'inizio del 2022 il coronavirus era ancora presente. Dall'estate scorsa e ancora oggi registriamo un numero importante di ospiti, in particolare anche sulla linea del Bernina. Ed è proprio lì che il Giardino dei Ghiacciai costituisce un luogo molto accattivante che richiama i visitatori.

Il Giardino dei Ghiacciai in Valposchiavo è un'attrazione irrinunciabile lungo la famosa linea del Bernina e attira oltre 50'000 visitatori all'anno provenienti da vicino e da lontano. La sua posizione lungo il percorso della Ferrovia Retica, patrimonio mondiale dell'UNESCO, lo rende facilmente accessibile con i mezzi pubblici e si inserisce perfettamente in questo paesaggio mozzafiato. Il Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia, il nuovo percorso nell'orrido e il riconoscimento della linea del Bernina in quanto patrimonio mondiale dell'UNESCO sono il risultato di visionari e di un'iniziativa di persone impegnate che hanno creduto nel loro potenziale e insieme hanno investito le proprie energie nella realizzazione dell'idea. A questi visionari rendiamo tutto il nostro rispetto e il nostro riconoscimento. Siamo fiduciosi che il Giardino dei Ghiacciai continuerà ad avere successo anche in futuro e siamo lieti di portare avanti questa collaborazione. Un sentito grazie per il vostro prezioso impegno!



Renato Fasciati
DIRETTORE FERROVIA RETICA
DIREKTOR RHB

Der Gletschergarten ist ein Magnet

Nach zwei Jahren Pandemie sind wir wohl alle etwas überrascht, dass sich die Besucherzahlen in Graubünden 2022 generell so rasch wieder erholt haben. Bei der Rhätischen Bahn konnten wir im vergangenen Jahr fast die Zahlen vom Rekordjahr 2019 wieder erreichen – dies, obwohl Anfang 2022 noch Corona präsent war. Über den Sommer und bis heute verzeichnen wir sehr viele Gäste. Insbesondere auch auf der Berninalinie. Und eben dort haben wir mit dem Gletschergarten einen sehr attraktiven Ort, welcher Besucher anzieht.

Der Gletschergarten im Puschlav ist eine unverzichtbare Attraktion entlang der berühmten Berninalinie und zieht jährlich über 50'000 Besucher aus Nah und Fern an. Seine Lage entlang der UNESCO-Welterbestrecke der Rhätischen Bahn macht ihn bequem mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar und fügt sich nahtlos in die atemberaubende Landschaft ein. Der Gletschergarten Cavaglia, der neue Schluchtenweg und die Anerkennung der Berninalinie als UNESCO-Welterbe sind das Ergebnis von Visionären und einer engagierten Initiative von Personen, die an sein Potenzial glaubten und ihre Energie gemeinsam in die Realisierung der Idee investierten. Wir zollen diesen Visionären unseren Respekt und unsere Anerkennung. Wir sind zuversichtlich, dass der Gletschergarten auch in Zukunft erfolgreich sein wird, und freuen uns auf weitere Zusammenarbeit. Herzlichen Dank für diesen wertvollen Einsatz!

Un fenomeno naturale che parla direttamente ai nostri cuori

Il Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia è senza dubbio una delle attrazioni turistiche più visitate della Valposchiavo, se non la più visitata! Ma qual è esattamente la sua attrattiva? In linea con il resto dell'offerta turistica della Valposchiavo, il Giardino dei Ghiacciai non è un'infrastruttura turistica intensiva, un parco avventura o un'imponente «messa in scena», senza la quale l'ambiente montano oggi non è apparentemente più competitivo con altre destinazioni per il tempo libero. Anzi, il Giardino dei Ghiacciai è piuttosto un fenomeno creato dalla natura che, con la sua unicità e bellezza, parla direttamente ai nostri cuori. Tuttavia, senza la mano dell'uomo il Giardino dei Ghiacciai non esisterebbe.

Senza quel piccolo gruppo di visionari che ha portato alla luce le impressionanti marmite dei giganti con innumerevoli ore di lavoro volontario, oggi quasi nessuno salirebbe alla Motta di Cavaglia. Presentiamo le nostre più vive congratulazioni e soprattutto i nostri ringraziamenti ai fondatori dell'Associazione Giardino dei Ghiacciai, che un quarto di secolo fa hanno intuito la potenziale attrattiva di questo luogo e non si sono risparmiati nessuna fatica nella loro audace impresa. Che il Giardino dei Ghiacciai possa continuare a prosperare e a fiorire anche in futuro!

Kaspar Howald
DIRETTORE
VALPOSCHIAVO TURISMO
GESCHÄFTSFÜHRER
VALPOSCHIAVO TURISMO



Ein Naturphänomen, das zu Herzen geht

Der Gletschergarten Cavaglia ist ohne Zweifel eine der meistbesuchten touristischen Attraktionen der Valposchiavo – wenn nicht sogar die meist besuchte! Worin besteht aber genau seine Anziehungskraft? Ganz im Einklang mit dem übrigen touristischen Angebot der Valposchiavo handelt es sich beim Gletschergarten nicht um eine intensive touristische Infrastruktur, einen Erlebnis-Park oder um eine massive „Inszenierungsmassnahme“, ohne die die Bergwelt heute scheinbar nicht mehr konkurrenzfähig mit anderen Freizeitdestination ist.

Vielmehr handelt es sich beim Gletschergarten um ein von der Natur geschaffenes Phänomen, das in seiner Einzigartigkeit und Schönheit direkt zu unserem Herzen spricht.

Ganz ohne Menschenhand gäbe es den Gletschergarten jedoch nicht. Ohne eine kleine Gruppe von Visionären, die in unzähligen Stunden freiwilliger Arbeit die beeindruckenden Gletschermühlen freigelegt haben, würde heute kaum jemand auf die Motta di Cavaglia steigen. Unsere herzlichen Glückwünsche und vor allem unser Dank geht an diese Gründer des Gletschergartenvereins, die die potentielle Anziehungskraft dieses Ortes vor einem Vierteljahrhundert geahnt haben und sich in ihrem waghalsigen Unternehmen von keinen Mühen haben bremsen lassen. Möge der Gletschergarten auch in Zukunft weiter gedeihen und immer neue Blüten tragen!



ANNIVERSARIO 25 ANNI 25-JAHRE- JUBILÄUM

Venticinque anni e non sentirli...
Il Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia
scoppia di salute. I suoi ideatori
festeggiano con gioia l'anniversario.
Poi guardano subito verso il futuro con
rinnovato entusiasmo.

*Fünfundzwanzig Jahre und kein bisschen
leise... Der Gletschergarten von Cavaglia
strotzt vor Gesundheit. Seine Schöpfer
feiern das Jubiläum mit Freude und blicken
mit neuer Begeisterung in die Zukunft.*

PRIMO COMITATO 1. VORSTAND



Aldo Fanconi



Gianni Zanoli



Giovanni Lardelli



Laura Micheletti



Bernardo Tuena



Agnese Iseppi

6 NOVEMBRE 1998

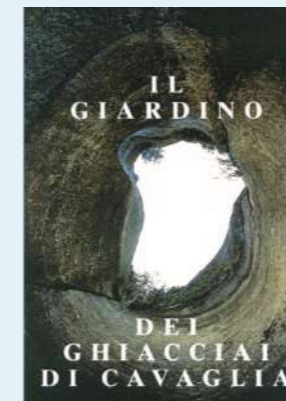
NASCE L'ASSOCIAZIONE GIARDINO DEI GHIACCIAI DI CAVAGLIA

GRÜNDUNG DES VEREINS GLETSCHERGARTEN CAVAGLIA



Romeo Lardi è il primo presidente
dell'Associazione

Romeo Lardi ist der erste
Präsident der Vereinigung



Assemblea costitutiva
**ASSOCIAZIONE
«GIARDINO DEI GHIACCIAI
DI CAVAGLIA»**

Venerdì 6 novembre 1998

ALBERGO CROCE BIANCA - POSCHIAVO



Costituzione Associazione
Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia (GGC)
INVITO

Articolo 1: Nome e sede

Con il nome di "Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia" viene costituita un'associazione ai sensi dell'art. 60 segg. Del Codice Civile Svizzero con sede a Poschiavo.

Articolo 2: Scopo

L'associazione ha per scopo:

- di salvaguardare il comprensorio del Giardino dei Ghiacciai che il Comune di Poschiavo, con decisione della Giunta Comunale del 20 gennaio 1997 le ha messo a disposizione a questo scopo.
- di promuovere il valore didattico come pure l'attrattività turistica del Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia e di mantenerne, nel contempo, le caratteristiche naturali;
- di rendere accessibile per mezzo di un itinerario didattico la relativa area munendola delle strutture di sostegno necessarie, facilitandone l'accesso e provvedere allo svuotamento dei detriti di una parte delle marmitte. Questi interventi avvengono nel massimo rispetto per le caratteristiche del luogo e in sintonia con l'ambiente naturale;
- di procurare i mezzi finanziari necessari per il raggiungimento dello scopo di cui ai punti a) a c).

Gründung des Vereins
Gletschergarten Cavaglia (GGC)
EINLADUNG

Artikel 1: Name und Sitz

Unter dem Namen „Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia“ wird gemäß Art. 60 ff des Zivilgesetzes ein Verein mit Sitz in Poschiavo gegründet.

Artikel 2: Zweck

Der Verein hat zum Ziel

- das Gebiet des Giardino dei Ghiacciai, welches die Gemeinde Poschiavo, gemäß Beschluss der Giunta Comunale vom 20. Januar 1997, zu diesem Zweck zur Verfügung gestellt hat, zu erhalten.
- Den didaktischen Wert wie auch die touristische Attraktion des Gletschergartens zu fördern unter Beibehaltung der natürlichen Charakteristika;
- Das entsprechende Gebiet mittels eines Lehrpfades zu erschliessen, mit den nötigen Einrichtungen zu versehen, um den Zugang und das Entfernen von Schutt aus einigen Gletschermühen zu erleichtern. Die Eingriffe sind mit grösster Rücksichtnahme auf die örtliche Charakteristik und in Abstimmung mit der Umgebung vorzunehmen;
- Die erforderlichen Mittel zu beschaffen, um die unter a) bis c) erwähnten Ziele zu erreichen.

L'ASSOCIAZIONE GGC CRESCE NEGLI ANNI DER VEREIN WÄCHST IM LAUFE DER JAHRE

1998 -2010

OPERE WERKE

Scoperte e ripulite 30 marmitte, ma bisogna ancora risolvere il problema dell'acqua residua.

30 Gletschermühlen werden entdeckt und freigelegt, aber das Problem des Restwassers muss noch gelöst werden.

2011

OPERE WERKE

Grazie al sistema di auto-svuotamento le marmitte rimangono vuote e riducono sensibilmente i lavori di manutenzione.

Dank Bohrungen fließt das Regenwasser unterirdisch ab und die Gletschermühlen bleiben leer, was den Wartungsaufwand erheblich reduziert.



2011 -2013



2012

PROMOZIONE KOMMUNIKATION

L'associazione organizza l'esposizione "Ghiacciai ieri oggi domani". Nasce il progetto Bernina Glaciers.

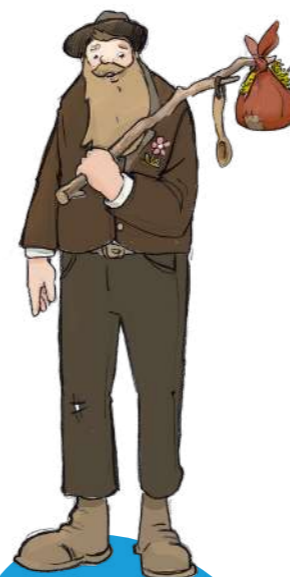
Der Verein organisiert die Ausstellung "Gletscher gestern heute morgen". Das Projekt Bernina Glaciers wird geboren.

2013

PROMOZIONE KOMMUNIKATION

L'associazione organizza l'esposizione "15 anni Giardino dei Ghiacciai".

Der Verein organisiert die Ausstellung "15 Jahre Gletschergarten".



2015

DIDATTICA DIDAKTIK

Nasce Grummo il Gigante Buono

Il Giardino dei Ghiacciai pubblica un libricino illustrato per bambini dai 5 ai 12 anni, all'interno del quale si racconta l'affascinante storia del gigante Grummo.

Grummo, der gute Riese wird geboren

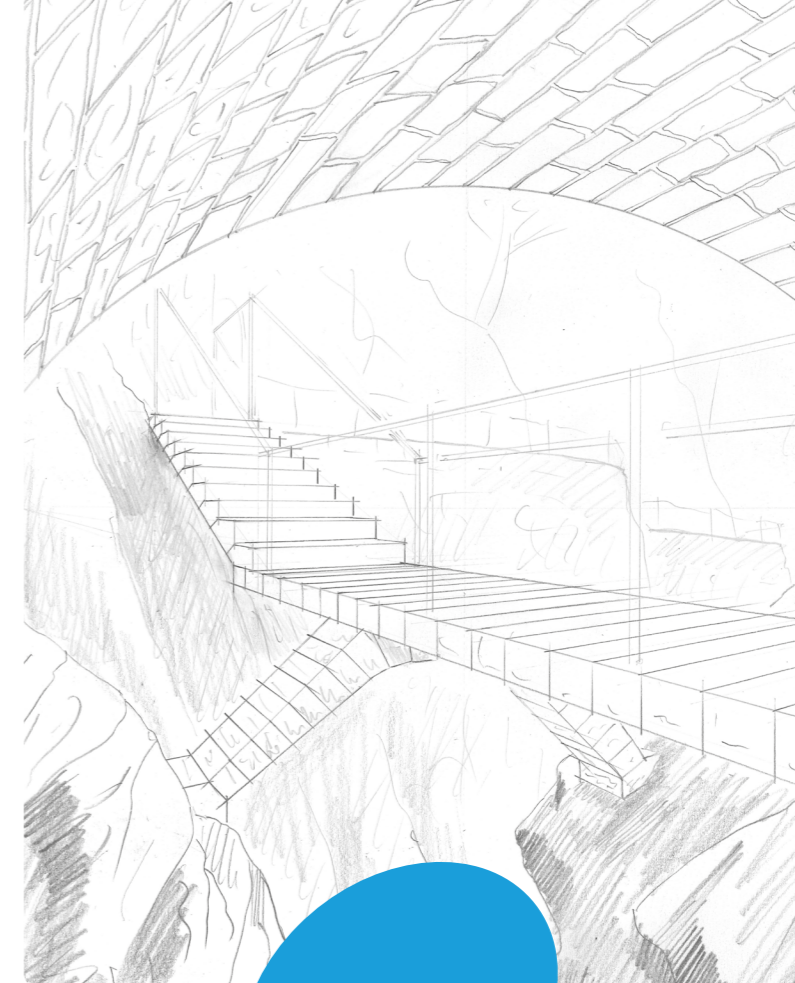
Der Gletschergartenverein veröffentlicht ein Bilderbüchlein für Kinder von 5 bis 12 Jahren, in dem die faszinierende Geschichte des Riesen Grummo erzählt wird.

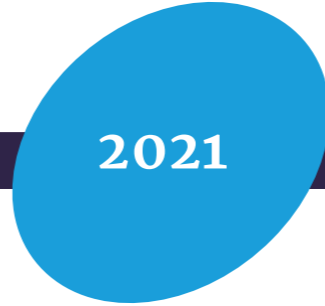
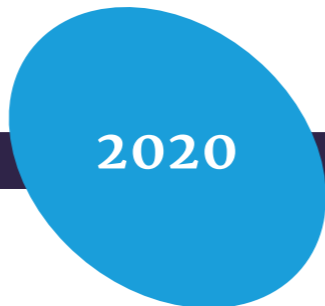
2016

OPERE WERKE

Primi sopralluoghi dell'ingegner Jürg Konzett per la realizzazione di una passerella sopra l'Orrido di Cavaglia.

Erste Ortsbegehungen durch Ingenieur Jürg Konzett für den Bau einer Fussgängerbrücke über die Cavaglia-Schlucht.





OPERE WERKE

Proposta di progetto dello studio Conzett Bronzini Partner: La passerella sopra l'Orrido di Cavaglia è realizzabile.

Projektvorschlag von Conzett Bronzini Partner: Die Fussgängerbrücke über die Cavaglia-Schlucht ist machbar.

RICERCA FORSCHUNG

Il Giardino dei Ghiacciai pubblica il libro "I ghiacciai del Bernina - Dove i ghiacci toccano il cielo", curato dalla glaciologa Christine Levy.

Der Gletschergarten veröffentlicht das Buch "Bernina-Gletscher - wo sich Himmel und Eis berühren". Autorin ist Glaziologin Christine Levy.

PROMOZIONE KOMMUNIKATION

B-ICE, il progetto interreg Svizzera - Italia permette di ampliare l'offerta turistica.

B-ICE, das Interreg-Projekt Schweiz-Italien, ermöglicht die Erweiterung des touristischen Angebots.



OPERE WERKE

Iniziano i lavori sopra l'Orrido di Cavaglia con il coinvolgimento delle imprese locali.

Die Arbeiten an der Cavaglia-Schlucht beginnen unter Beteiligung der örtlichen Unternehmen.

COMUNICAZIONE KOMMUNIKATION

Il nuovo sito web viene pubblicato in 6 lingue: IT, RM, DE, FR, EN, ES.

Die neue Website ist in 6 Sprachen verfügbar: IT, RM, DE, FR, EN, ES.

**Inaugurazione dell'Orrido di Cavaglia
Eröffnung der Cavaglia-Schlucht**

Nel 2023 l'associazione festeggia il 25° anniversario. Un grazie di cuore a tutti i soci, ai visitatori e ai sostenitori.

Im Jahr 2023 feiert der Verein sein 25-jähriges Bestehen. Vielen Dank an alle Mitglieder, Besucher und Gönner.

Il marchio si rinnova negli anni.
Die Marke wird im Laufe der Jahre erneuert.

1998	2012	2020

MAGGIO

01 LUNEDÌ **APERTURA GGC**
◊ Cavaglia

GIUGNO

09 VENERDÌ **CONFERENZA DOTT. LUCA MERCALLI**
organizzato da Pro Grigioni Italiano
◊ Punto Rosso - Poschiavo

15 GIOVEDÌ **APERTURA MOSTRA 25 ANNI GGC**
◊ Cavaglia

LUGLIO

22 SABATO **ASSEMBLEA ORDINARIA GGC**
◊ Hotel Le Prese | 20:00

28 VENERDÌ **GRUMMO CON CLÀ FERROVIA**
◊ Stazione Cavaglia | 10:30

29 SABATO **PULENTA DA CAVAIA**
◊ Cavaglia | 11:30

AGOSTO

01 MARTEDÌ **BRUNCH A CAVAGLIA**
in collaborazione con Associazione Agricola
Poschiavo e Caseificio Valposchiavo

06 DOMENICA **FESTECCIAMENTI 25 ANNI**
con la partecipazione del Prof. Dr. Pietro Beritelli
esperto di Turismo sostenibile ◊ Cavaglia

11-13 **OPEN AIR CAVAGLIA** *"Ca al faias bel temp
o cal faias tempesta, saram tuc
a Cavaia a fa na gran festa"*

26 SABATO **CONCERTO PER VIOLINO**
Violeta Vicci ◊ Cavaglia

OTTOBRE

15 DOMENICA **CHIUSURA MOSTRA 25 ANNI**
ESTRAZIONE VINCITORI LOTTERIA
◊ Hotel Le Prese | 18:00

31 MARTEDÌ **CHIUSURA GGC**

MAI

01 MONTAG **ERÖFFNUNG GGC**
◊ Cavaglia

JUNI

09 FREITAG **VORTRAG DR. LUCA MERCALLI**
organisiert von der PGI (auf italienisch)
◊ Punto Rosso - Poschiavo

15 DONNERSTAG **ERÖFFNUNG AUSSTELLUNG 25 JAHRE GGC**
◊ Cavaglia

JULI

22 SAMSTAG **GENERALVERSAMMLUNG GGC**
◊ Hotel Le Prese | 20:00

28 FREITAG **GRUMMO TRIFFT CLÀ FERROVIA**
◊ Stazione Cavaglia | 10:30

29 SAMSTAG **PULENTA DA CAVAIA**
◊ Cavaglia | 11:30

AUGUST

01 DIENSTAG **BRUNCH IN CAVAGLIA**
in Zusammenarbeit mit dem Bauernverband
Poschiavo und dem Caseificio Valposchiavo

06 SONNTAG **FEIER 25 JAHRE GGC**
mit Prof. Dr. Pietro Beritelli, ständiger Dozent mit
Titularprofessur für Betriebswirtschaftslehre mit
besonderer Berücksichtigung des Tourismus
◊ Cavaglia

11-13 **OPEN AIR CAVAGLIA**

26 SAMSTAG **VIOLINKONZERT**
Violeta Vicci ◊ Cavaglia

OKTOBER

15 SONNTAG **SCHLIESSUNG AUSSTELLUNG**
ZIEHUNG LOTTERIE
◊ Hotel Le Prese | 18:00

31 DIENSTAG **SCHLIESSUNG GGC**

UN ANNO DI PREMI EIN JAHR VOLLER PREISE

Vincere ricchi premi e nel contempo sostenere i progetti e le attività del Giardino dei Ghiacciai nel suo 25° anniversario.

Gewinnen Sie attraktive Preise und unterstützen Sie gleichzeitig die Projekte und Aktivitäten des Gletschergartens in seinem 25. Jubiläumsjahr.

LOTTERIA GEWINNSPIEL

Tutti i soci del Giardino dei Ghiacciai e tutti coloro che acquisteranno un biglietto della lotteria potranno vincere un soggiorno nel magnifico Hotel Le Prese.

Alle Mitglieder des Gletschergartenvereins und jeder, der ein Los kauft, kann einen Aufenthalt im wunderschönen Hotel Le Prese gewinnen.

RUOTA DELLA FORTUNA DAS GLÜCKSRAD

Ogni 100 biglietti venduti si procederà all'estrazione di un indimenticabile soggiorno a Cavaglia per 2 persone.

Pro jeweils 100 verkauften Glückslose wird ein unvergesslichen Wochenende in Cavaglia für 2 Personen verlost.

RUOTA DELLA FORTUNA DAS GLÜCKSRAD

BIGLIETTO TICKET CHF 10

ESTRAZIONE OGNI **100 BIGLIETTI** VENDUTI

PRO 100 VERKAUFTEN TICKETS EINE ZIEHUNG



Il Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia

GRAZIE DANKE!

Acquistando il biglietto sostiene l'associazione GGC
Mit Ihrem Ticket unterstützen Sie den Verein GGC

Il Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia

ALBERGO STAZIONE CAVAGLIA

PREMIO PREIS

SOGGIORNO A CAVAGLIA
2 NOTTI • 2 PERSONE • MEZZA PENSIONE

AUFENTHALT IN CAVAGLIA
2 NÄCHTE • 2 PERSONEN • HALBPENSION

LOTTERIA



Vacanze in Valposchiavo!

1
PREMIO

7 notti presso HOTEL LE PRESE



2 persone
mezza pensione
valore: 5000 CHF

2
PREMIO

5 notti presso HOTEL LE PRESE



2 persone
mezza pensione
valore: 3000 CHF

3
PREMIO

3 notti presso HOTEL LE PRESE



2 persone
mezza pensione
valore: 2000 CHF

PARTECIPA

PER I SOCI GGC rinnova la quota annuale* e invia il biglietto entro il 10 ottobre 2023
*la validità del biglietto è subordinata al versamento della quota annuale

biglietto n.

ESTRAZIONE 15 OTTOBRE 2023 / ORE 18:00 / HOTEL LE PRESE

LOTTERIA

Vacanze in Valposchiavo!

la validità del biglietto è subordinata al versamento della quota annuale

nome / cognome

biglietto n.

invia entro il 10.10.23
GIARDINO DEI GHIACCIAI
Via da Li Curt 2
CH-7745 Li Curt



LOTTERIE

Ferien in der Valposchiavo!



Il Giardino
dei Ghiacciai
di Cavaglia

1998 - 2023

1.
PREIS

7 Nächte im HOTEL LE PRESE



2 Personen
Halbpension
Wert 5000 CHF

2.
PREIS

5 Nächte im HOTEL LE PRESE



2 Personen
Halbpension
Wert 3000 CHF

3.
PREIS

3 Nächte im HOTEL LE PRESE



2 Personen
Halbpension
Wert 2000 CHF

NEHMEN SIE TEIL

Für die Mitglieder des GGC: Bezahlen Sie Ihren Jahresbeitrag* und senden Sie uns den Talon bis am **10. Oktober 2023**

*Der Talon ist nur gültig falls der Jahresbeitrag überwiesen wird

Ticket n.

◆ **GEWINNAUSLOSUNG 15. OKTOBER 2023 / 18:00 / HOTEL LE PRESE** ◆

LOTTERIE

Der Talon ist nur gültig falls der Jahresbeitrag überwiesen wird

Ticket n.

Ferien in der Valposchiavo!

Vorname / Name

.....
.....

Einsenden bis am 10.10.2023

GIARDINO DEI GHIACCIAI
Via da Li Curt 2
CH-7745 Li Curt



Il Giardino
dei Ghiacciai
di Cavaglia



HOTEL LE PRESE

22 LUGLIO 2023 | 20:00

ASSEMBLEA ORDINARIA

HOTEL LE PRESE

Cari soci,
sostenitori e simpatizzanti,
conformemente a quanto
stabilisce l'art. 9 degli statuti
dell'Associazione Giardino dei
Ghiacciai di Cavaglia (GGC),
vi invitiamo gentilmente
all'**Assemblea ordinaria 2023,**
indetta per sabato 22 luglio
2023 alle ore 20:00 presso
l'Hotel Le Prese - Le Prese.

Romeo Lardi
PRESIDENTE ASSOCIAZIONE GIARDINO
DEI GHIACCIAI DI CAVAGLIA

ORDINE DEL GIORNO

- 1 SALUTO E APERTURA DELL'ASSEMBLEA
- 2 APPROVAZIONE DELL'ORDINE DEL GIORNO
- 3 NOMINA SCRUTINATORI
- 4 APPROVAZIONE PROTOCOLLO 29 APRILE 2022
- 5 RAPPORTO DEL PRESIDENTE
- 6 RAPPORTO DEL CASSIERE
- 7 RAPPORTO DEI REVISORI E APPROVAZIONE
RENDICONTO ANNUALE
- 8 PREVENTIVO 2023 E APPROVAZIONE
- 9 EVENTUALI

INTERVISTA APERTA | 21:00

ROMEO LARDI E GIOVANNI LARDELLI RACCONTANO 25 ANNI DEL GGC

Moderatrice Dott.ssa Saveria Masa

Due pionieri della prima
ora raccontano sogni, sfide,
soddisfazioni e difficoltà dalla
creazione del Giardino dei
Ghiacciai, alla realizzazione
dell'Orrido, ai progetti futuri.

Al termine dell'Assemblea
verrà offerto un piccolo
rinfresco.



22. JULI 2023 | 20:00

GENERALVERSAMMLUNG

HOTEL LE PRESE

Liebe Mitglieder
Sponsoren und Sympathisanten,
Gemäss Art. 9 der Statuten
unserer "Associazione Giardino
dei Ghiacciai Cavaglia (GGC)",
laden wir Sie herzlich ein zur
25. **Generalversammlung 2023**
am Samstag, 22. Juli 2023,
um 20:00 Uhr, Hotel Le Prese
- Le Prese.

Romeo Lardi
PRÄSIDENT DES VEREINS
GLETSCHERGARTEN CAVAGLIA

TRAKTANDENLISTE

1. BEGRÜSSUNG UND ERÖFFNUNG DER GV
2. GENEHMIGUNG DER TRAKTANDENLISTE
3. WAHL DER STIMMENZÄHLER
4. GENEHMIGUNG DES PROTOKOLLS VOM 29. APRIL 2022
5. JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN
6. PRÄSENTATION DER JAHRESRECHNUNG
7. BERICHT DER REVISOREN UND ABNAHME
DER JAHRESRECHNUNG
8. PRÄSENTATION UND ABNAHME DES BUDGET 2023
9. DIVERSES

OFFENES INTERVIEW | 21:00

ROMEO LARDI UND GIOVANNI LARDELLI ERZÄHLEN 25 JAHRE GGC

Moderatorin Dr. Saveria Masa

Zwei Pioniere erzählen von
Träumen, Herausforderungen,
Befriedigungen und Schwierigkeiten
von der Entstehung des
Gletschergartens über die
Realisierung der Schlucht bis
hin zu Zukunftsplänen.

im Anschluss an die GV wird
ein Apéro offeriert.



28.07.2023

10:30

**GRUMMO
E CLÀ FERROVIA
A CAVAGLIA**



ATTIVITÀ AKTIVITÄTEN 2022

MANUTENZIONE WARTUNG

Pulizia primaverile, manutenzione ordinaria del percorso

Frühjahrsreinigung, Unterhaltsarbeiten der Fusswege

Gestione chiosco e Punto Info, luglio-settembre

Kioskbetrieb-Info Point GGC, Juli-September

OPERE WERKE

Realizzazione legnaia

Bau eines Schuppens für Brennholz

Realizzazione vasca di depurazione acque reflue a Puntalta

Bau einer Abwasserreinigungsanlage bei Puntalta

Rinnovo strutture elettriche punto info

Erneuerung Elektroinstallation beim Infopoint

Allestimento ufficio segretariato

Einrichtung eines Sekretariats

COMUNICAZIONE KOMMUNIKATION

Realizzazione materiale promozionale e informativo

Erstellung von Werbe- und Informationsmaterial

Aggiornamento sito con inserimento di 4 nuove lingue

Website-Update mit 4 neuen Sprachen

Realizzazione video Acqua nell'Orrido

Videoproduktion Acqua nell'Orrido

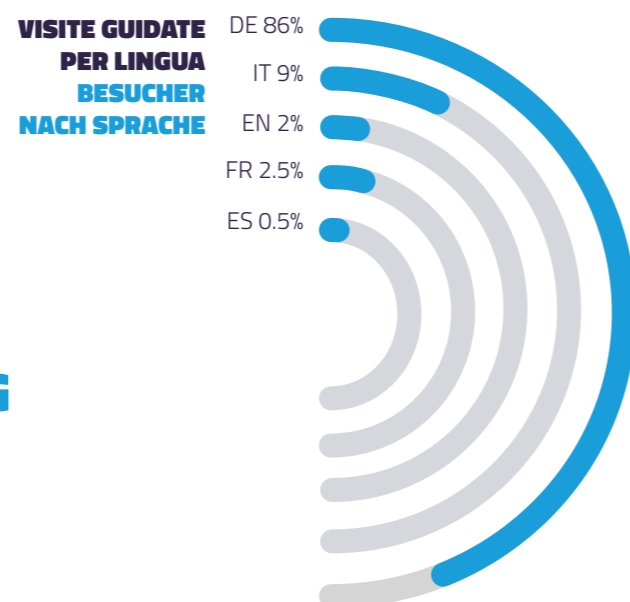
Progettazione e realizzazione stand per Expo Valposchiavo

Design und Bau vom Stand für die Expo Valposchiavo

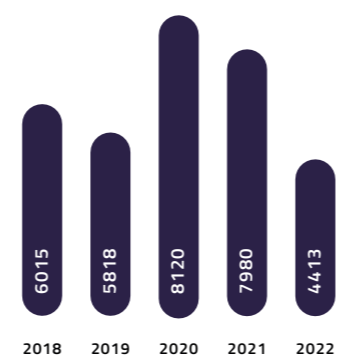
FORMAZIONE AUSBILDUNG

Nomina e formazione di 3 nuove Guide GGC (inglese, francese, italiano)

Ernennung und Schulung von 3 neuen GGC-Guides (Englisch, Französisch, Italienisch)



ORE DI VOLONTARIATO EHRENAMTLICHE ARBEITSSTUNDEN



+20%

**OBIETTIVO INCREMENTO VISITE 2023
ZIEL STEIGERUNG ANZAHL
BESUCHER 2023**

MANUTENZIONE WARTUNG

Pulizia primaverile, manutenzione ordinaria / straordinaria del percorso

Frühjahrsreinigung, Unterhaltsarbeiten der Fusswege

Gestione chiosco e Punto Info, giugno-settembre

Kioskbetrieb-Info Point GGC, Juni-September

OPERE WERKE

Pulizia interna marmitta con idropulitrice (rimozione del muschio)

Hydraulische Innenreinigung der Mühlen (Moosentfernung)

Studio di fattibilità S. Castelletti ed elaborazione di un modello 3D dell'area GGC (Bernina Glaciers)

Machbarkeitsstudie mit S. Castelletti bezüglich der Ausarbeitung eines 3D Modells des Gebietes des GGC (Bernina Glaciers)

Nuovo locale per deposito bagagli c/o Stazione FR Cavaglia

Neue Gepäckaufbewahrungsmöglichkeit beim Bahnhof Cavaglia

COMUNICAZIONE KOMMUNIKATION

Nuovo materiale promozionale per i 25 anni di GGC

Neues Werbematerial für 25 Jahre GGC

Mostra 25 anni GIARDINO dei GHIACCIAI di CAVAGLIA 1998-2023

Ausstellung 25 Jahre GLETSCHERGARTEN CAVAGLIA 1998-2023

Realizzazione 2° video Acqua nell'Orrido

Zweite Videoproduktion Acqua nell'Orrido

Promozione e sviluppo dei canali YouTube, Facebook, Instagram

Neue Kommunikationsmittel: YouTube, Facebook, Instagram

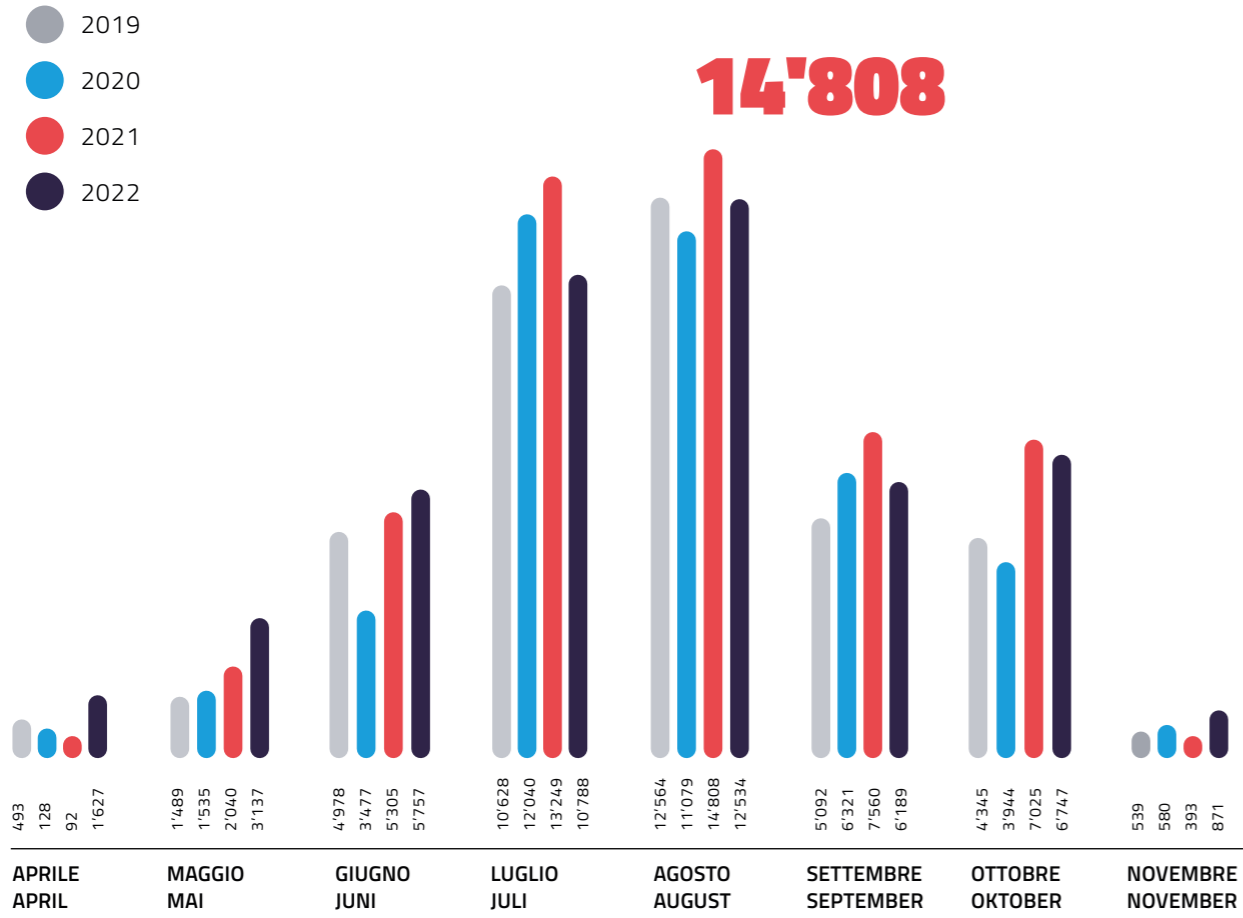
FORMAZIONE AUSBILDUNG

Giornate di formazione Guide GGC

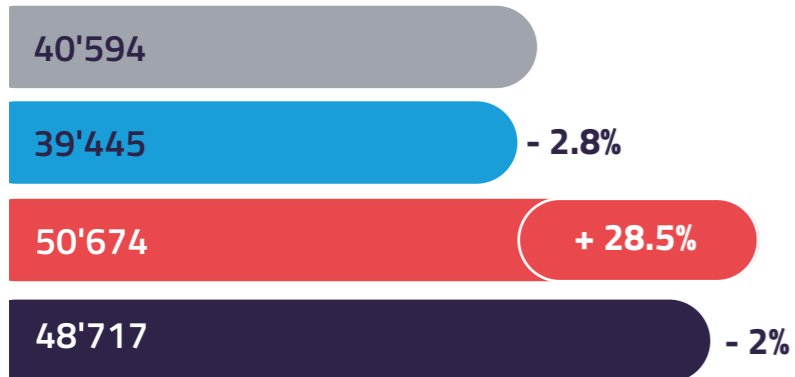
Weiterbildung für GGC-Führer

ATTIVITÀ AKTIVITÄTEN 2023

FREQUENZE FREQUENZEN 2019 — 2022

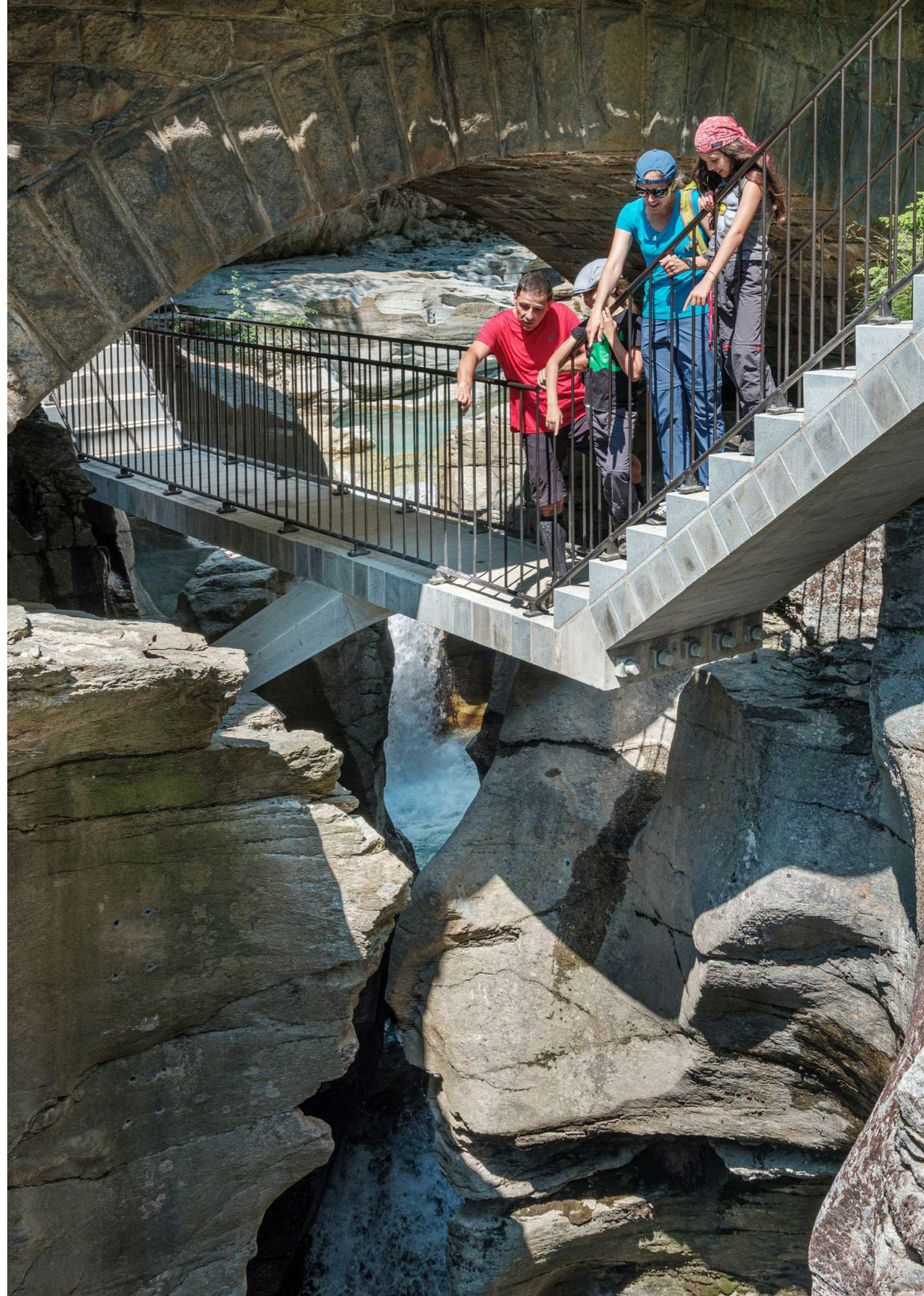


TOTALE GESAMT



Nel corso del 2022, il contapersona installato nell'Orrido di Cavaglia ha rilevato **36'205 passaggi**. Per evitare un doppio conteggio dei visitatori, il valore non viene sommato alle statistiche presenti nella pagina.

Im Jahr 2022 verzeichnete der im Orrido di Cavaglia installierte Besucherzähler **36.205 Durchgänge**. Um eine doppelte Zählung der Besucher zu vermeiden, wird der Wert nicht zu den Statistiken auf der Seite hinzugefügt.

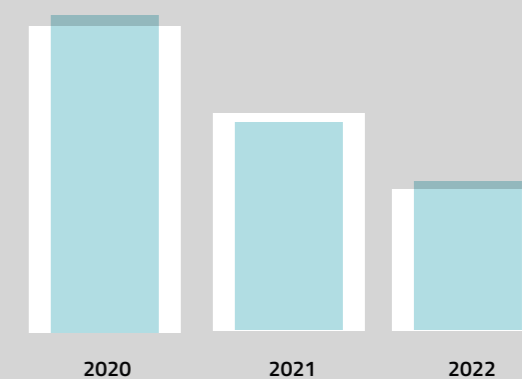


CONTABILITÀ JAHRES- RECHNUNG

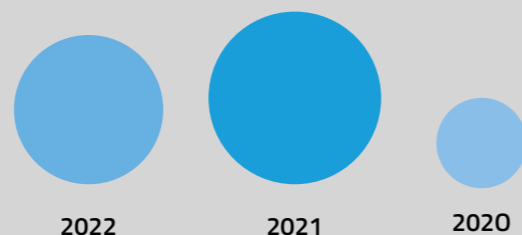
CONTO ECONOMICO ERFOLGSRECHNUNG

	2023 PREVENTIVO BUDGET	2022 CONSUNTIVO IST	2021 CONSUNTIVO VORJAHR
RICAVI DA SERVIZI, FORNITURE, QUOTE SOCIALI SPONSOR ERTRÄGE AUS LIEFERUNGEN, LEISTUNGEN, MITGLIEDERBEITRÄGEN, SPONSOREN	318'000 CHF	286'005 CHF	397'477 CHF
COSTI PER MATERIALI E SERVIZI KOSTEN FÜR MATERIAL UND DIENSTLEISTUNGEN	-47'500 CHF	-46'636 CHF	-41'662 CHF
COSTI DEL PERSONALE PERSONALKOSTEN	-46'000 CHF	-45'016 CHF	-51'511 CHF
ALTRI COSTI AZIENDALI affitti, manutenzioni, assicurazioni, energia, amministratore, pubblicità, varie... SONSTIGE VERWALTUNGS- UND BETRIEBSAUFWENDUNGEN Miete, Instandhaltung, Versicherung, Energie, Verwaltung, Werbung, Verschiedenes...	-225'100 CHF	-191'962 CHF	-289'082 CHF
COSTI STRAORDINARI E IMPOSTE AUSSERORDENTLICHES ERGEBNIS UND STEUERN	0 CHF	0 CHF	-20'222 CHF
CHIUSURA ABSCHLUSS	-600 CHF	2'391 CHF	-5'000 CHF

- **COSTI KOSTEN**
2020 — 603'554 CHF
2021 — 402'477 CHF
2022 — 283'614 CHF
- **RICAVI ERTRÄGE**
2020 — 604'359 CHF
2021 — 397'477 CHF
2022 — 286'005 CHF



BILANCIO BILANZ



2022

2021

2020

ATTIVO CIRCOLANTE UMLAUFVERMÖGEN

	2022 CHF	2021 CHF	2020 CHF
LIQUIDITÀ FLÜSSIGE MITTEL	180'665	253'034	73'405
CREDITI DEBITOREN	123'677	105'096	34'135
SCORTE, MAGAZZINO WARENVORRAT	12'875	11'615	10'745
TOTALE TOTAL	317'217	369'745	118'285

ATTIVO FISSO ANLAGEVERMÖGEN

STRUTTURE MOBILI MOBILIAR	5'000	15'000	10'000
IMMOBILI / EDIFICI IMMOBILIEN	10'000	10'000	10'000
TOTALE TOTAL	15'000	25'000	20'000

TOTALE ATTIVI TOTAL AKTIVEN

332'217	394'745	138'285
---------	---------	---------

PASSIVI PASSIVEN

	2022 CHF	2021 CHF	2020 CHF
CAPITALE DI TERZI FREMDKAPITAL	277'775	342'694	81'235
CAPITALE SOCIALE EIGENKAPITAL	52'051	57'051	56'245
RISULTATO D'ESERCIZIO JAHRESERGEBNIS	2'391	5'000	805

TOTALE PASSIVI TOTAL PASSIVEN

332'217	394'745	138'285
---------	---------	---------

RAPPORTO DI REVISIONE REVISIONSBERICHT 2022

Stimata Assemblea dei Soci

In qualità di revisori abbiamo svolto in data 8 aprile 2023 la revisione del conto annuale dell'Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia per l'anno 2022, che chiude con un **utile d'esercizio 2022: CHF 2'390.90 e un capitale proprio al 31.12.2022 di CHF 54'441.40.**

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate.

Il cassiere, in collaborazione con gli altri membri del Comitato, è responsabile dei conti annuali, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti di idoneità e di indipendenza.

Il Presidente ci ha fornito tutte le informazioni richieste. Le pezze giustificative che abbiamo controllato a campione corrispondono alle registrazioni nella contabilità, la quale è tenuta in perfetto ordine. Possiamo confermare che le singole voci corrispondono al conto annuale presentati per l'approvazione. Inoltre, abbiamo preso visione dei verbali delle Riunioni di Comitato e dell'Assemblea e ci risulta che tutte le decisioni sono state osservate.

Proponiamo alla lodevole Assemblea di voler accettare i conti come presentati e di dar scarico al Cassiere e al Comitato, ringraziandoli per il loro operato.

Poschivo, 8 aprile 2023
Achille Zala, Ivan Fanconi
Revisori incaricati

Geschätzte Mitgliederversammlung

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung des Vereins Gletschergarten Cavaglia für das Jahr 2022 geprüft, die mit einem **Jahresgewinn von CHF 2'390.90 und einem Eigenkapital von CHF 54'441.40** per 31. Dezember 2022 abschliesst.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem schweizerischen Standard zur eingeschränkten Revision, wonach die Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden können.

Für die Jahresrechnung ist der Kassier in Zusammenarbeit mit den anderen Mitgliedern des Vorstandes verantwortlich, und unsere Aufgabe ist es, diese zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Eignung und Unabhängigkeit erfüllen.

Der Präsident hat uns alle angeforderten Informationen zur Verfügung gestellt. Die von uns stichprobenweise geprüften Belege stimmen mit den Eintragungen in der Buchführung überein, die einwandfrei geführt ist. Wir können bestätigen, dass die einzelnen Buchungen mit der zur Genehmigung vorgelegten Jahresrechnung übereinstimmen. Darüber hinaus haben wir die Protokolle der Vorstandssitzungen und der Mitgliederversammlung eingesehen und können bestätigen, dass alle Beschlüsse eingehalten wurden.

Wir schlagen der Versammlung vor, die Jahresrechnung in der vorgelegten Form zu genehmigen und dem Kassier und dem Vorstand Entlastung zu erteilen und ihnen für ihre Arbeit zu danken.



DIVENTA MEMBRO DELL'ASSOCIAZIONE GGC WERDEN SIE MITGLIED VOM VEREIN GGC

L'Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia nasce con lo scopo di valorizzare il territorio in cui opera, permettendone la fruizione in modo sicuro e suggestivo, sia come visitatore autonomo che attraverso visite guidate.

La realizzazione di nuovi percorsi e accessi alle marmitte, i lavori di vuotatura dei detriti, la regolare asportazione dell'acqua piovana e l'efficiente mantenimento annuale costituiscono una spesa considerevole.

Tutto questo è possibile solo grazie al lavoro costante dei volontari e al contributo degli associati. Le donazioni e le quote associative possono essere dedotte dalla dichiarazione fiscale.

COME SI DIVENTA SOCIO GGC?

Semplicissimo! Compilate il modulo apposito e cliccate su "invia".

[ggc.swiss](#) > [info](#) > [diventa socio](#)

QUOTA ANNUALE

BRONZO	CHF	30
ARGENTO	CHF	100
ORO	CHF	500
PLATINO	CHF	1000
OFFERTA LIBERA		

Der Verein «Associazione Giardino dei Ghiacciai di Cavaglia» wurde mit dem Ziel gegründet, das Gebiet, in dem er tätig ist, aufzuwerten und eine sichere und suggestive Nutzung zu ermöglichen. Die Besucher sollen den Gletschergarten auf eigene Faust oder durch Führungen entdecken können. Das Anlegen von neuen Wegen und Zugängen zu den Mühlen, die Befreiung der Mühlen von Schutt, das regelmässige Entfernen des Regenwassers und eine effiziente jährliche Instandhaltung erfordern einen beträchtlichen Aufwand.

Möglich ist all dies nur dank der unermüdlichen Tätigkeit der vielen Freiwilligen und der Beiträge der Mitglieder. Sie können Ihre Spende oder Ihren Mitgliederbeitrag an den Gletschergarten in der Steuererklärung abziehen.

WIE WIRD MAN GGC-MITGLIED?

Es ist ganz einfach! Füllen Sie das entsprechende Formular aus und klicken Sie auf "Abschicken"

[ggc.swiss](#) > [Infos](#) > [Mitglied werden](#)

JAHRESBEITRAG

BRONZE	CHF	30
SILBER	CHF	100
GOLD	CHF	500
PLATIN	CHF	1000
FREIER BETRAG		